

# Faits saillants d'AAWS

25 janvier 2024

*Réunion du Conseil d'Alcoholics Anonymous World Services, Inc.,  
Bureau des Services généraux, 475 Riverside Drive — New York, N.Y.*

## CONSEIL D'ADMINISTRATION D'AAWS

Cathi C., présidente d'AAWS

Vera F., Reilly K., Deborah K., Clint M., Carolyn W., John W., Bob W., Racy J.

## AFFAIRES DU CONSEIL

### Comité d'Audit interne d'AAWS

**Voyages d'affaires et notes de frais** - Le comité a examiné et discuté la proposition de politique en matière de frais pour affaires et **a recommandé** au conseil d'administration d'AAWS de l'approuver.

**Examen des demandes de l'IAC auprès de la direction du BSG. et/ou d'autre(s) président(s) du conseil d'administration d'AAWS** - Le comité a examiné le plan d'intervention des Archives pour la prévention des catastrophes et a noté qu'il a été récemment mis à jour pour refléter les changements d'information du personnel. Le plan de continuité des activités et de reprise après sinistre (BCP), qui a été rédigé en 2022, sera revu et mis à jour. Dans le cadre de la formation à la cybersécurité, un exercice de simulation a été organisé.

**Examen de la matrice d'attribution des responsabilités du directeur (RACI)** - Le comité a examiné le RACI du directeur et a discuté de la communication numérique des états financiers audités et de la possibilité de les publier sur aa.org. Le comité a convenu de créer un lien vers le rapport final de la Conférence, qui comprend les états financiers, sur aa.org.

### Comité de Technologie, Services de Communication

**Rationalisation du processus de création de contenu/vidéo** - Le comité a discuté des stratégies visant à rationaliser la création de contenu vidéo pour accélérer le développement de contenu numérique.

**Progrès du groupe de travail sur l'analytique** – Le comité a discuté du rapport du groupe de travail sur l'analytique et **a recommandé** qu'il soit transmis au Comité du Conseil pour l'Information publique.

### **Mise à jour du projet d'intégrité des données** –

Le comité continue de se réunir et s'est concentré sur la définition des groupes et des réunions. Le comité prévoit de rencontrer les registraires régionaux au début du mois de mars, où ce sujet sera au centre de ses préoccupations.

**Districts/groupes** -L'équipe a travaillé à la refonte du relevé trimestriel de cotisations et a reçu une estimation du coût pour corriger les relevés trimestriels de cotisations existants.

**Rapport du sous-comité sur les services** - Le sous-comité identifie les services qui doivent être du ressort du comité TCS et met à jour les critères d'établissement des rapports. Il se penche également sur les résultats mesurables qui définissent ce que nous faisons bien et ce que nous pouvons améliorer.

**Mise à jour sur l'unité de Services** -L'unité de services a dressé une liste des versions obsolètes du matériel contenu dans les pochettes de services numériques et a demandé l'avis du conseil sur l'élaboration d'un processus et d'un calendrier pour les mises à jour.

### **Mise à jour sur le matériel de service Ad Hoc** -

Un rapport a été présenté sur les préoccupations et les recommandations relatives à la gestion du flux de travail et du format concernant le matériel de service. Le comité **a recommandé** au conseil d'AAWS de transmettre les rapports suivants aux comités du Conseil respectifs pour examen :

*Rapport du quatrième trimestre de 2023 sur LinkedIn – Site Web – Application Meeting Guide – YouTube – Google Ads – Listes d'entreprises en ligne – et Balado*

## Comité des Finances d'AAWS

**Approbation du budget de 2024** – Le comité a recommandé que la version 6.0 du budget proposé soit approuvée par le Conseil d'AAWS.

**Politique en matière de comptes débiteurs** - Le comité a examiné les modifications apportées au projet de politique en matière de comptes débiteurs et a donné son avis sur les ajustements supplémentaires à apporter lors de la prochaine réunion du comité.

**Crédit d'impôt pour le maintien de l'emploi** - Des précisions ont été apportées sur le crédit d'impôt pour le maintien de l'emploi et d'autres informations devraient être présentées lors de la réunion de mars.

**Estimation du coût des APAJ (Articles proposés à l'ordre du jour)** - Les coûts estimés pour les articles de l'ordre du jour transmis à la 74e CSG seront fournis avant la date limite pour la documentation de référence, un rapport plus complet étant prévu pour le mois de juin.

**Possibilités d'allocations et/ou de rapports basés sur des projets (APAJ)**

- Point reporté à la prochaine réunion.

**Rapports de routine du département des Finances et calendrier des rapports du quatrième trimestre** - Le comité a discuté des délais de déclaration des dépenses et a convenu que, comme les résultats des dépenses du quatrième trimestre sont préliminaires et susceptibles de changer, l'intérêt de les inclure dans les rapports du quatrième trimestre nécessite une discussion plus approfondie. Dépenses du quatrième trimestre. Le comité a demandé que cette discussion se poursuive au sein du Comité des Finances du Conseil.

**Rapport financier préliminaire d'AAWS/CSG de 2023**

- Le directeur financier a présenté un rapport préliminaire sur les résultats financiers de 2023, en soulignant les contributions, les ventes de publications et les recettes totales.

**Comité de l'autonomie financière** - Le président du sous-comité, John W., a informé le comité de ses récentes discussions, notamment sur les codes QR et les infographies destinés à encourager les contributions.

**Rapport du quatrième trimestre de 2023 sur les contributions** - Le module de rapport fait actuellement l'objet de révisions qui seront mises en œuvre peu avant la publication des relevés.

**Fonds FIP (Fonds international pour les publications) et RMS (Réunions mondiales des Services) Quatrième trimestre de 2023** - Le comité a examiné le fonds international pour les publications et le fonds pour les Réunions mondiales des Services et a recommandé au Conseil d'AAWS de les transmettre au Comité du Conseil pour l'International.

## Comité de l'Édition d'AAWS

**Mise à jour de la matrice des brochures** - Le comité a examiné et envisagé des augmentations de prix de liste pour une sélection de brochures afin d'atteindre un prix de parité équilibré.

**Examen du rapport semestriel sur l'activité de Traduction et Licences.** - Le comité a examiné le rapport semestriel sur les activités de licence et de traduction pour 2023. Le comité a discuté de la disponibilité des langues, des traductions en attente et de la précision des rapports.

**Suivi des projets éditoriaux et des commandes en souffrance.** - Le comité a examiné le rapport de suivi et a souligné les progrès notables réalisés dans le processus de production de copies imprimées. Les commandes en attente ont été considérablement réduites à un petit nombre, dont la plupart attendent d'être retraduites.

**Ventes numériques** - Le comité a examiné le rapport sur les ventes numériques qui comprend des mises à jour sur les ventes numériques, des discussions sur les questions liées aux corrections, et les défis dans les promotions numériques.

## Comité de mise en candidature d'AAWS

**Postes d'administrateur des Services généraux et de Directeur non-administrateur pour AAWS** -

Un rapport d'étape a été présenté sur le processus et les procédures de recherche de directeurs non-administrateurs en vue de pourvoir les deux postes qui seront vacants après la Conférence des Services généraux de 2025.

## Comité Ad Hoc sur la propriété intellectuelle

Le comité s'est réuni deux fois depuis la dernière réunion du conseil d'administration pour discuter des questions de propriété intellectuelle, de l'engagement avec le Conseil des Services généraux, du suivi des tendances et des autorisations d'utilisation de matériel protégé par des droits d'auteur.

## **Comité Ad Hoc sur la propriété intellectuelle**

**Correspondance du Conseil** – Le Conseil d’AAWS a examiné la correspondance reçue depuis la dernière réunion d’AAWS.

**Approbation des points de consentement** – Le conseil d’AAWS a approuvé les rapports de demande de réimpression pour novembre et décembre. Le rapport financier n’était pas disponible pour approbation car la clôture de l’exercice est toujours en cours.

**Recommandations** —

Mise en candidature

**Recommandations :** *Aucune*

Édition

**Recommandations :** *Aucune*

Technologie/Services de communication

**Recommandations :**

**Le comité de TCS a recommandé au Conseil d’AAWS de transmettre le rapport d’activité du groupe de travail sur l’analytique au Comité du Conseil pour l’Information publique.**

**Le comité du TCS a recommandé au conseil d’AAWS de transmettre le rapport du quatrième trimestre de 2023 sur LinkedIn au Comité du Conseil pour la collaboration avec les Milieux professionnels.**

**Le comité de TCS a recommandé au Conseil d’AAWS de transmettre les rapports du quatrième trimestre de 2023 sur le site Web, l’application Meeting Guide, YouTube, Google Ads, les listes d’entreprises en ligne et le balado au Comité du Conseil pour l’Information publique.**

Finances

**Recommandations :**

**Le Comité des Finances d’AAWS a recommandé au Conseil d’AAWS d’approuver la version 6.0 du budget 2024 et de la transmettre au Comité du Conseil pour les Finances et le Budget.**

**Le Comité des Finances d’AAWS a recommandé au Conseil d’AAWS que le rapport d’activité du Fonds international des publications se terminant le 31 décembre 2023 soit transmis au Comité du Conseil international.**

**Le Comité des Finances d’AAWS a recommandé au Conseil d’AAWS que le rapport d’activité du Fonds de la Réunion mondiale des Services se terminant le 31 décembre 2023 soit transmis au Comité du Conseil international.**

Audit interne.

**Recommandation :**

**Le CAI recommande au Conseil d’AAWS d’approuver la politique révisée en matière de voyages d’affaires et de dépenses, telle qu’amendée, et d’ajouter au document la date à laquelle le Conseil a adopté la révision.**

Propriété intellectuelle — Comité Ad Hoc

**Recommandations :** *Aucune*

### **Prochaines réunions du Conseil d’AAWS en 2024**

7 mars 2024, Session de planification stratégique d’AAWS

8 mars 2024, Réunion du Conseil d’AAWS

18 avril 2024, Réunion du Conseil d’AAWS à la Conférence\*\*

20 avril 2024, Réunion du Conseil d’AAWS à la Conférence\*\*

20 juin 2024, Orientation des nouveaux directeurs d’AAWS/SPS

21 juin 2024, Réunion du Conseil d’AAWS

25 juillet 2024, Réunion du Conseil d’AAWS \*\*

6 septembre 2024, Session de planification stratégique d’AAWS (v)

31 octobre 2024, Réunion du Conseil d’AAWS \*\*

12 décembre 2024, Session de planification stratégique d’AAWS (v)

13 décembre 2024, Réunion du Conseil d’AAWS (v)

\*\* = Fin de semaine du CSG

(v) = Virtuel

SPS = Session de planification stratégique

# Faits saillants d'AAWS

25 janvier 2024

## Que se passe-t-il au BSG?

**Bob W., Directeur général**

Les rapports des départements pour la réunion de janvier ont été limités aux demandes spécifiques du Conseil d'AAWS.

### Directeur général

Bob W., DG, a fait le point sur les développements récents et les activités qui ont eu lieu au Bureau des Services généraux. Il a souligné la culture positive du bureau, la camaraderie et les célébrations des fêtes, et a insisté sur l'importance de l'équilibre entre vie professionnelle et vie privée. Bob a également indiqué que le Département de l'Édition avait réalisé des progrès significatifs dans la résorption des retards et que le BSG était sur le point de terminer la première traduction du Gros Livre en créole haïtien. Il a évoqué la période précédant la Conférence, qui comprend plusieurs réunions et consortiums de la Conférence des Services généraux. Bob a également fait part de sa récente expérience de voyage dans la Région 15 du sud de la Floride et a insisté sur la valeur des liens personnels avec le Mouvement.

### Faits saillants de quelques départements

#### Services linguistiques

Stéphanie B., directrice des services linguistiques, a présenté un rapport complet sur les activités et les défis du département. Elle a souligné les efforts de l'équipe pour gérer un volume élevé de demandes de traduction et d'édition, en particulier pour les documents liés à la Conférence. Elle a également présenté la gamme de services offerts par les services linguistiques. Elle a insisté sur l'importance d'avoir des politiques et des procédures claires, en donnant des exemples des défis auxquels ils sont confrontés dans le processus de traduction. Stéphanie a également parlé de l'utilisation de la technologie par l'équipe, notamment des logiciels de mémoire de traduction, et a présenté des données sur l'estimation du flux de travail du département. Elle a expliqué que le volume de travail élevé était en partie dû au rattrapage de projets antérieurs et a évoqué les défis rencontrés lors de la traduction des documents de

référence de la Conférence. Stéphanie a présenté divers outils et lignes directrices créés pour rationaliser les processus et améliorer l'efficacité, tels que des lignes directrices pour les traductions, des lignes directrices pour les documents, des formulaires de demande et des outils de suivi des projets. Elle a conclu sa présentation en suggérant que les processus et les délais des services linguistiques soient communiqués par le biais de différents canaux, notamment lors de l'orientation des directeurs et des administrateurs, dans des publications et des notes de service. Stéphanie a également demandé à être incluse dans la conception initiale des projets impliquant le français et l'espagnol, à ce que le temps accordé au département de l'édition pour réviser les documents sources avant qu'ils soient envoyés en traduction soient pris en compte dans les nouveaux calendriers et à ce que les suivis des modifications soient bien indiqués dans les documents existants mis à jour. La présentation a été suivie d'une solide séance de questions-réponses

#### Département juridique, des Licences et de la Propriété intellectuelle

##### Propriété intellectuelle et Droits d'auteur

L'élaboration de politiques, de processus et de procédures est en bonne voie. De nombreuses années d'expérience ont été rassemblées et sont actuellement examinées et évaluées par le sous-comité du Conseil d'AAWS chargé de la propriété intellectuelle. Cela permettra de mieux orienter et de rendre plus cohérentes les réponses aux demandes de renseignements, ainsi que d'établir des rapports utiles à l'intention du Conseil d'AAWS.

##### Licences internationales — Traductions

L'élaboration de politiques, de processus et de procédures est également en bonne voie. De nouveaux formulaires juridiques englobant toutes les classifications de licences sont en cours d'achèvement et font partie intégrante de la rationalisation du processus de renouvellement.

## Juridique

En collaboration avec les Services technologiques, des options de dépôt sont à l'étude pour servir de point de stockage central pour tous les contrats et documents juridiques.

## Département des Finances

### Comptes débiteurs Commandes en suspens et autres articles en rupture de distribution

L'objectif d'éliminer les commandes en souffrance et les articles en rupture de distribution est presque atteint.

Sur les 85 éléments initialement identifiés à ce jour :

70 ont été approuvés pour l'impression ou sont de nouveau en stock.

15 sont en cours de révision, de mise à jour, de traduction ou de réimpression et seront imprimés dans les semaines à venir.

Le département des finances a élaboré une nouvelle politique en matière de comptes débiteurs qui a été approuvée par le Conseil d'AAWS lors de sa dernière réunion le 25 janvier.

### Normes de service

Le département des finances lancera le processus d'élaboration et de mise en œuvre des normes de service à la mi-février. Il s'agira notamment de fixer des normes en matière de temps de réponse, de délais et d'échéances, ainsi que des normes générales en matière de service à la clientèle.

## Services technologiques

Le directeur du département dirige le groupe de travail sur l'intégrité des données, composé de représentants des Opérations, des Services au personnel, des Finances et des Services technologiques, qui se réunit chaque semaine pour discuter des problèmes de qualité des données qui ont une incidence sur la capacité du BSG à servir et à soutenir le Mouvement. Ces questions concernent des informations incorrectes, des lacunes dans les processus actuels qui ont une incidence sur la qualité de l'information ou de la communication, ou des processus liés à l'utilisation de données ou d'informations correctes. Le groupe de travail définira et conduira, le cas échéant, des initiatives de nettoyage des données, affinera les processus pour combler les lacunes et/ou corrigera les processus afin d'utiliser des données ou des informations correctes. Actuellement, le groupe de travail a clarifié les réunions et les groupes et la manière dont ils peuvent être différenciés et rapportés correctement.

## Services de la Communication

Le directeur du département dirige un groupe de travail sur les bulletins d'information afin d'évaluer l'efficacité de tous les bulletins d'information du BSG. Ce groupe se réunit tous les mois et se compose de représentants des Opérations, des Services au personnel et de l'Édition. Il se concentre sur l'efficacité des bulletins d'information du BSG, y compris sur la refonte, le contenu et la distribution adéquate.

## Édition

Ils finalisent actuellement les détails et le déploiement de l'enquête auprès des lecteurs du Box 459 en vue d'une refonte.

### Commandes en suspens et autres articles en rupture de distribution

L'objectif d'éliminer les commandes en souffrance et les articles en rupture de distribution est presque atteint.

Sur les 85 éléments initialement identifiés à ce jour :

70 ont été approuvés pour l'impression ou sont de nouveau en stock.

15 sont en cours de révision, de mise à jour, de traduction ou de réimpression et seront imprimés dans les semaines à venir.

## Services aux membres du personnel

La planification de la mise en œuvre des normes de soutien et de service pour les assistants du personnel est en cours avec la direction des services aux membres du personnel et la directrice des Ressources humaines. La mise en œuvre devrait avoir lieu en février et mars. Elle sera suivie de sessions de formation au développement des compétences afin de garantir un potentiel de développement maximal.

### ***Prochaines réunions :***

7 mars 2024

Planification stratégique

8 mars 2024

Réunion du Conseil d'AAWS incluant des rapports de tous les départements du BSG.

### **Les AA dans le monde entier**

Les AA sont disponibles dans le monde entier, dans différents pays et différentes langues. Aujourd'hui, les AA sont présents dans environ 180 pays et comptent plus de deux millions de membres. Il y a plus de 123 000 groupes des AA dans le monde et les publications des AA ont été traduites dans plus d'une centaine de langues.

### **Besoin de publications dans d'autres langues?**

Les publications en anglais, en espagnol et en français sont publiées au format PDF sur ce site web. Les lecteurs peuvent imprimer une copie pour leur usage personnel. Une sélection de livres traduits, de brochures, de dépliants et d'autres documents est disponible à l'achat dans notre boutique en ligne.

### **Contactez les AA en dehors des États-Unis et du Canada**

De nombreux pays ont leur propre bureau des services généraux qui peut vous guider vers des listes de réunions et de la documentation pertinente à votre lieu de résidence et à votre langue. Si vous vivez à l'extérieur des États-Unis ou du Canada, votre meilleure ressource concernant les AA sera probablement le bureau local de votre pays.

### **La Réunion mondiale des Services**

Depuis son inauguration en 1969, la Réunion mondiale des Services (RMS) a fourni un forum international permanent pour le partage d'expériences et d'idées sur la transmission du message des AA sur le rétablissement de l'alcoolisme. Organisée tous les deux ans, la réunion alterne entre New York et d'autres endroits dans le monde, et s'est tenue dans des villes aussi diverses que Cartagena (Colombie), Auckland (Nouvelle-Zélande), Oviedo (Espagne), Malahide (Irlande), Mexico (Mexique), Varsovie (Pologne) et Durban (Afrique du Sud). Les pays participants choisissent les délégués qui assisteront à cette réunion.

Le but premier de la Réunion mondiale des Services est le même que celui de toutes les activités des AA : transmettre le message de rétablissement à l'alcoolique qui souffre encore, où qu'il soit dans le monde et quelle que soit la langue qu'il parle. La Réunion mondiale des Services cherche les moyens d'atteindre ce but en servant de forum pour partager l'expérience, la force et l'espoir des délégués de la RMS qui se réunissent tous les deux ans de toutes les parties du monde.

Décrites comme un échange vivant et croissant d'expériences répondant aux besoins des AA du monde entier, les séances de la RMS couvrent un large éventail de questions pertinentes au développement des AA dans les pays participants.

Le BSG et Grapevine  
New York, NY 10115  
(212) 870-3400